

Espace analytique

Association de Formation Psychanalytique et de Recherches Freudienne

Dimanche 7 Décembre 2014

12 rue de Bourgogne, Paris 7°

13h30 à 17h

D'UNE TRADUCTION A L'AUTRE : TRANSFERTS DE LANGUE

Table Ronde à l'initiative de Claire Gillie

Comité d'organisation : Claire Gillie, Monique Lauret, André Michels, Jacques Sédat

Pedro Heliodoro Tavares :

« Le circuit de langues entre l'allemand de Freud et le portugais du Brésil »

Léa Silveira :

« Pourquoi ne pas traduire *Trieb* par "instinct"? Un argument exégétique »

Claire Gillie :

« L'analyste traductant et l'ombilic de la langue »

Jacques Sédat :

« D'une langue à l'autre : pertes et gains »

André Michels :

« De l'allemand de Lacan au français de Freud. De quel retour au texte parlons-nous? »

Monique Lauret :

« Du chinois de Freud et Lacan : au plus près de la lettre »

Discutants : Claire Gillie et Jacques Sédat